

## ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник 9 апреля 1946 года, 3 ч. дня Хонтер колледж, Нью-Йорк

Председатель: Г-н ГО Тай-чи (Китай)

Присутствуют представители следующих стран: Австралии, Бразилии, Египта, Китая, Мексики, Нидерландов, Польши, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции.

### 23. Предварительная повестка дня (S/31)

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад председателя Комитета экспертов Совета Безопасности по вопросу о временных правилах процедуры (S/29).

### 24. Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

### 25. Проект временных правил процедуры, пересмотренный Комитетом экспертов

*По приглашению Председателя, председатель Комитета экспертов г-н Лян занимает место за столом Совета.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Я хочу спросить г-на Ляна, есть ли какие-либо замечания, которые он желал бы сделать в дополнение к основному докладу, представленному Совету и разосланному Генеральным Секретарем, прежде чем мы приступим к рассмотрению предлагаемых правил процедуры.

Г-н ЛЯН (Председатель Комитета экспертов) *(говорит по-английски)*: Благодарю г-на Председателя за разрешение сделать несколько дополнительных замечаний.

Предлагаемые в настоящее время Комитетом экспертов правила процедуры являются результатом работы Комитета в Лондоне, изложенным в документе S/6<sup>40</sup>, и работы Комитета в Нью-Йорке. Поэтому сравнение приходится проводить не между двумя этапами работы Комитета, а между рекомендациями Комитета в целом и действующими ныне правилами для Совета Безопасности (документ S/28)<sup>41</sup>, составленными Подготовительной комиссией Организации Объединенных Наций и временно принятыми Советом Безопасности для его работы.

1) *Заседания*: Правила, касающиеся заседаний, были совершенно изменены Комитетом. На первом же заседании Комитета экспертов в Лондоне выяснилось, что невозможно провести ясного различия между регулярными, чрезвычайны-

ми и периодическими заседаниями, предусматриваемыми в ныне действующих временных правилах процедуры.

Ввиду этого не было найдено возможным заполнить пробелы в правилах 1, 2 и 3. Комитет не считал целесообразным проводить между заседаниями Совета Безопасности какое-либо различие, кроме как в отношении периодических заседаний, предусмотренных в статье 28 (2) Устава. Рекомендованная теперь формулировка правила 1 полностью разъясняет этот вопрос.

2) *Повестка дня*: Что касается правил о повестке дня, то Комитет хотел объяснить а) каким порядком вопросы должны доводиться до сведения Совета, б) точное значение термина «повестка дня» и с) какой порядок Совет должен установить в отношении вопросов, рассмотрение которых не было закончено или было отложено, в отличие от рассмотрения новых вопросов.

В нынешней редакции правила 6 предусматривается, что обязанность доводить до сведения представителей в Совете о тех или иных вопросах лежит на Генеральном Секретаре, и выполнение этой обязанности входит в его функции.

Совет огражден от представления ему вопросов, о которых не было предварительно сообщено представителям. Это предусматривается в правиле 7, где ясно указывается категория вопросов, могущих быть включенными в предварительную повестку дня.

В ходе прений в Комитете выяснилось, что нет ясного определения термина «повестка дня». С одной стороны, было предложено понимать этот термин как перечень вопросов, подлежащих рассмотрению Советом на определенном заседании. С другой стороны, было высказано мнение, что это выражение может также применяться к совокупности всех вопросов, находящихся на рассмотрении Совета.

После тщательного обсуждения было решено, что выражение «предварительная повестка дня» должно применяться только к перечню вопросов, предложенных на рассмотрение Совета на определенном заседании. Для облегчения работы членов Совета Безопасности Генеральным Секретарем должна еженедельно рассылаться краткая справка о всех вопросах, представленных на рассмотрение Совета Безопасности.

Комитет пытался также обеспечить автоматическое включение в повестку дня следующего заседания тех вопросов, рассмотрение которых не было закончено, за исключением случаев принятия Советом иного решения. Выражение «повестка дня» употреблено в правиле 10 намеренно. Это правило означает, что дальнейшее рассмотрение вопросов, оставшихся от одного заседания, составит часть повестки дня следующего заседания.

<sup>40</sup> См. Официальные отчеты, Совет Безопасности, первый год, первая серия, Дополнение № 2, приложение 1а.

<sup>41</sup> Там же, Дополнение № 1, приложение 1, раздел 4.

Само собой разумеется, что эти вопросы, уже стоящие на предварительной повестке дня данного заседания, не должны стать вновь предметом обсуждения в связи с утверждением повестки дня этого заседания. Комитет придерживается того мнения, что, при составлении предварительной повестки дня известного заседания, на обязанности Генерального Секретаря — указать, с одной стороны, на те новые вопросы, на которые должно быть, согласно правилу 6, обращено внимание Совета, и с другой стороны — на вопросы, которые остались от предыдущего заседания или которые Совет решил раньше рассмотреть на этом заседании.

Что касается выражения «предварительная повестка дня» в правиле 12, касающемся периодических заседаний, то по мнению Комитета это выражение относится ко всем отдельным периодическим заседаниям. Совет может счесть нужным собраться несколько раз во время периодических заседаний и таким образом утверждение предварительной повестки дня периодического заседания относится ко всем его отдельным заседаниям до окончания периода этих заседаний.

3) *Полномочия*: В действующих ныне в Совете Безопасности правилах процедуры не предусматривается вопрос рассмотрения полномочий. Тем не менее, на основании опыта, приобретенного на заседаниях Совета Безопасности, Комитет считает необходимым рекомендовать установление таковых правил.

При этом Комитет руководствуется желанием а) облегчить допущение на заседания премьер-министров или министров иностранных дел государств, состоящих членами Совета, и б) провести различие между представителями членом Совета и представителями государств, приглашенных принять участие в прениях Совета.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Благодарю председателя Комитета экспертов за то, что высказанные им замечания. Я думаю, что теперь мы можем приступить к оглашению по главам временных правил процедуры, рассмотрение которых было рекомендовано Комитетом.

Прошу г-на Соболева, Помощника генерального секретаря по Департаменту Совета Безопасности, огласить правила 1-5 представленных нам временных правил процедуры. Эти правила касаются заседаний Совета Безопасности.

**А. А. СОБОЛЕВ** (Помощник генерального секретаря по Департаменту Совета Безопасности) (*говорит по-английски*): Глава I документа S/29 гласит:

## «I. ЗАСЕДАНИЯ

### Правило 1

За исключением периодических заседаний, предусмотренных правилом 4, заседания Совета Безопасности созываются Председателем во всякое время, когда последний считает это необходимым, но промежуток между заседаниями должен быть не более 14 дней.

### Правило 2

Председатель созывает заседание Совета Безопасности по требованию любого члена Совета Безопасности.

### Правило 3

Председатель созывает заседание Совета Безопасности, если внимание Совета обращено на спор или ситуацию в соответствии со статьей 35 или 11 (3) Устава, или если Генеральная Ассамблея сделает рекомендации или передаст какой-либо вопрос Совету Безопасности в соответствии со статьей 11 (2), или если Генеральный Секретарь обратит внимание Совета Безопасности на любой вопрос в соответствии со статьей 99.

### Правило 4

Периодические заседания Совета Безопасности, предусмотренные статьей 28 (2) Устава, созываются...<sup>42</sup>

### Правило 5

Заседания Совета Безопасности созываются обычно в месте пребывания Организации Объединенных Наций.

Любой член Совета Безопасности или Генеральный Секретарь может предложить созыв Совета Безопасности и в другом месте. Если Совет Безопасности примет такое предложение, он устанавливает место заседаний и срок, в течение которого Совет будет заседать в этом месте».

**А. А. ГРОМЫКО** (Союз Советских Социалистических Республик): У меня нет замечаний по тексту правил процедуры, который был зачитан здесь на заседании Совета. Я согласен с текстом, который был подготовлен Комитетом экспертов, но я хочу внести предложение, по которому Комитет экспертов не счел целесообразным сделать предложения Совету Безопасности. Я имею в виду правило 4 и вношу на рассмотрение Совета предложение о том, чтобы в течение года имели место два периодических заседания или что понимается под периодическими заседаниями.

**Полковник ХОДЖСОН** (Австралия) (*говорит по-английски*): Вопрос о периодических заседаниях, как мне кажется, весьма нас беспокоит. Те государства, которые настаивали на включении в Устав выражений «регулярные заседания», «периодические заседания» и «чрезвычайные заседания», оказались не в состоянии, когда дошло до дела, определить в правилах процедуры, что именно они имели в виду.

Я полагаю, что идея этих периодических заседаний заимствована у Совета Лиги Наций, который собирался примерно три или четыре раза в год. В этом разница с Советом Безопасности, который функционирует непрерывно.

Что касается этих периодических заседаний, то, как вы увидите, в правиле 13 предусматривается, что премьер-министры и министры иностранных дел могут присутствовать на любом заседании Совета Безопасности. Означает ли это, что во время этих периодических заседаний мы, члены Совета, должны отложить рассмотрение важных вопросов, или же, напротив, это есть

<sup>42</sup> Комитет экспертов приложил к правилу 4 следующее примечание:

«Комитет экспертов не делает никаких рекомендаций относительно того, как часто созываются периодические заседания, так как по его мнению Совет Безопасности должен сам решить этот вопрос».

поощрение к представлению кем-либо посторонних вопросов на периодических заседаниях?

Я согласен с мнением представителя Союза Советских Социалистических Республик, что Совет должен собираться два раза в год, но я хотел бы добавить слова: «в сроки по решению Совета».

Г-н СТЕТТИНИУС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Предложение, внесенное представителем СССР, и поправка представителя Австралии вполне приемлемы для правительства Соединенных Штатов.

Г-н БОННЭ (Франция) (*говорит по-французски*): Повидимому нет сомнения в том, что одно из периодических заседаний Совета Безопасности будет происходить одновременно с Генеральной Ассамблеей, т. е. в сентябре. Если мы сведем число ежегодных периодических заседаний Совета к двум, как это предложил представитель СССР, то это означает, что по всей вероятности другое заседание будет происходить примерно в апреле.

У меня возникает мысль, не лучше ли было бы предусмотреть три периодических заседания Совета Безопасности, ввиду того что одно из этих заседаний будет происходить во время сессии Генеральной Ассамблеи, на которой будут присутствовать министры иностранных дел и некоторые премьер-министры; к тому же, Ассамблея и Совет Безопасности будут обязательно в контакте друг с другом.

Было бы желательно, чтобы, помимо заседания в сентябре, Совет Безопасности собирался также в начале января, например на второй неделе января, а также в мае. Это дало бы возможность рассматривать в определенном порядке вопросы, которые в будущем будут регулярно возникать, как например доклады, представляемые вспомогательными органами Совета.

Мне кажется, что установление заранее правила о созыве Совета Безопасности три раза в год не вызвало бы никаких затруднений; это благоприятствовало бы быстрому и регулярному выполнению нашей работы.

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я полагаю, что при принятии решения относительно этого правила было бы разумнее задаться небольшим числом заседаний. Мне кажется, если мы установим теперь же три заседания в год, мы найдем это число более чем достаточным, между тем как, если мы увидим, что потребуется больше двух заседаний, Совет сможет, думается мне, увеличить их число по своему усмотрению. Мне кажется, что теперь следовало бы предусмотреть минимальное число заседаний, и я предлагаю принять предложение представителя СССР, поддержанное представителем Соединенных Штатов Америки, о назначении двух заседаний.

ХАССАН-паша (Египет) (*говорит по-английски*): Я хотел только заявить, что делегация Египта разделяет точку зрения Австралии и считает, что два периодических заседания представляются достаточными. Если Совет найдет, что возник какой-либо непредвиденный вопрос, он

сам установит необходимое число заседаний. Делегация Египта согласна с мнением делегации Австралии.

Г-н ЛАНГЕ (Польша) (*говорит по-английски*): Нашей делегации кажется, что разница между периодическими и другими заседаниями чрезвычайно незначительна и что поэтому вопрос о том, будут ли созываться два или три периодических заседания, представляется не особенно важным.

В принципе оба эти предложения для нас приемлемы. Но я думаю, что довод представителя Соединенного Королевства в пользу созыва по крайней мере вначале лишь двух периодических заседаний в год в известной мере обоснован. Добавление предложенных представителем Австралии слов «в сроки по решению Совета» вполне для нас приемлемо.

Представитель Франции упомянул о весьма возможном совпадении одного из периодических заседаний с сессией Генеральной Ассамблеи. Я бы пошел даже дальше и предложил добавить к правилу 4 следующую определенную фразу: «Одно из периодических заседаний должно происходить во время сессии Генеральной Ассамблеи».

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*): Я хотел только обратить внимание Совета на следующее. Насколько я понимаю, основная идея периодических заседаний заключается в том, что на них могут присутствовать представители, занимающие самые высокие политические посты. Из этого следует, что назначение периодического заседания одновременно с сессией Ассамблеи может оказаться удобным для одних государств и неудобным для других. В некоторых отношениях чрезвычайно благоприятно, что высшие представители государств на Ассамблее могут присутствовать на одновременно созываемом заседании Совета Безопасности. Но опыт, приобретенный нами в Лондоне, показал, что это легло тяжелым бременем не только на Секретариат, но также и на некоторых представителей.

Лично я предпочел бы оставить этот вопрос открытым и разрешить его в зависимости от обстоятельств, т. е. в зависимости от того, какие вопросы находятся на рассмотрении Совета и какое Совет им придает значение. Заседание может быть созвано по просьбе какого-нибудь государства, которое должно представить на рассмотрение Совета важный вопрос.

Г-н ВЕЛЛОЗО (Бразилия) (*говорит по-французски*): Я присоединяюсь к точке зрения, выдвинутой представителем Австралии в его первом предложении, которое поддержал представитель Египта. Я думаю, что его формулировка всех удовлетворит. Мы должны установить небольшое число периодических заседаний, но Совет будет всегда иметь право созвать, если это необходимо, столько заседаний, сколько он пожелает. Я повторяю, что я вполне согласен с первым предложением Австралии.

Г-н де-ла-КОЛИНА (Мексика) (*говорит по-английски*): Я также придерживаюсь того мнения, что два периодических заседания достаточны, раз Совет Безопасности заседает круглый

год. Поэтому я согласен с измененным предложением представителя Австралии. Я думаю, что лучше предоставить Совету Безопасности полную свободу устанавливать сроки двух предложенных периодических заседаний.

**А. А. ГРОМЫКО** (Союз Советских Социалистических Республик): Я согласен с добавлением, которое было сделано представителем Австралии к моему предложению о том, что Совет Безопасности сам будет решать вопрос о том, когда устраивать эти два периодические заседания.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Имеются ли еще какие-либо замечания? Повидимому большинство членов Совета высказывается за проведение периодических заседаний два раза в год.

Представители Франции и Польши высказались за проведение одного из этих периодических заседаний одновременно с Генеральной Ассамблеей.

Представитель Австралии внес поправку, в которой предлагается, чтобы одно из этих заседаний состоялось в такое время, которое может быть установлено Советом.

Я думаю, что в этом и заключается сущность высказанных во время прений мнений, и если других замечаний нет, то нам остается заполнить пробел в правиле 4 постановлением, что периодические заседания Совета, предусмотренные в статье 28 Устава, будут созываться два раза в год и что одно из этих периодических заседаний будет происходить одновременно с сессией Генеральной Ассамблеи. Я пытаюсь соединить таким образом в одно все высказанные мнения.

**Г-н ЛАНГЕ** (Польша) (*говорит по-английски*): Обдумав еще раз этот вопрос, я не буду настаивать на добавлении фразы, в которой предусматривается созыв одного из заседаний во время сессии Генеральной Ассамблеи, если большинство членов считает это излишним. Я вполне уверен, что это все равно произойдет, коль скоро Совет имеет право назначать сроки заседаний. В австралийской поправке мое предложение учтено.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Согласен ли мой французский коллега снять свое предложение о созыве заседания в сентябре?

**Г-н БОННЭ** (Франция) (*говорит по-французски*): Я уступаю мнению большинства. Но все же текст Устава по-моему ясен, и недостаточно заявить, что периодические заседания будут происходить два раза в год по усмотрению Совета.

Согласно статье 28 Устава, Совет Безопасности организуется таким образом, чтобы он мог функционировать непрерывно, т. е. чтобы он был в состоянии отвечать на всякие требования, поступающие из любого источника. В этом заключается первый пункт: Совет Безопасности должен быть часовым, который следит за соблюдением мира во всем мире.

Но имеется и второй пункт, предусматривающий, что Совет Безопасности «собирается на периодические заседания». Я считаю заявление

о том, что Совет будет собираться два раза в год в сроки по желанию его членов, слишком свободным толкованием Устава. Я не думаю, чтобы это отвечало духу Устава.

Высказав эти соображения, я присоединяюсь к мнению большинства представителей, но продолжаю считать, что опыт покажет необходимость рассматривать время от времени на специальном заседании, посвященном обсуждению всех касающихся Совета вопросов как военных, так и политических, повестку дня, составленную задолго до этого заседания. Было бы предпочтительно иметь такие заседания три раза в год.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Я благодарю представителей Польши и Франции за их готовность отказаться от своих предложений.

Итак, правило 4 гласит: «Два периодических заседания Совета Безопасности, предусмотренные пунктом 2 статьи 28 Устава, созываются ежегодно в такое время, которое может быть установлено Советом».

**Полковник ХОДЖСОН** (Австралия) (*говорит по-английски*): Я думаю, что мы хотим выразиться совершенно ясно. Председатель уже употребил слова «два периодических заседания должны...». Я позволю себе предложить следующую формулировку:

«Периодические заседания Совета Безопасности, предусмотренные статьей 28 (2) Устава, созываются два раза в год в такое время, которое может быть установлено Советом».

*Поправка Австралии к правилу 4 принимается.*

*Ввиду отсутствия возражений, глава I (правила 1-5) принимается.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Теперь я попрошу Помощника генерального секретаря огласить главу II документа S/29, содержащую правила 6-12.

**А. А. СОВОЛЕВ** (Помощник генерального секретаря по Департаменту Совета Безопасности) (*говорит по-английски*): Глава II документа S/29 гласит:

## «II. ПОВЕСТКА ДНЯ

### *Правило 6*

Генеральный Секретарь немедленно обращает внимание всех представителей в Совете Безопасности на все сообщения, получаемые им от государств, органов Объединенных Наций или исходящие от него самого, относительно любого вопроса, представляемого на рассмотрение Совета Безопасности в соответствии с положениями Устава.

### *Правило 7*

Предварительная повестка дня каждого заседания Совета Безопасности составляется Генеральным Секретарем и утверждается Председателем Совета Безопасности.

В эту предварительную повестку дня могут быть включены лишь те вопросы, на которые было обращено внимание представителей Совета Безопасности в соответствии с правилом 6,

вопросы, предусмотренные правилом 10, или вопросы, рассмотрение которых было отложено Советом ранее.

#### Правило 8

Предварительная повестка дня заседания сообщается Генеральным Секретарем представителям в Совете Безопасности не менее чем за три дня до заседания, но при срочных обстоятельствах она может быть сообщена одновременно с извещением о заседании.

#### Правило 9

Первым пунктом предварительной повестки дня каждого заседания Совета Безопасности является утверждение этой повестки дня.

#### Правило 10

Любой пункт повестки дня заседания Совета Безопасности, рассмотрение которого не было закончено на данном заседании, автоматически включается в повестку дня следующего заседания, если Совет не примет иного решения.

#### Правило 11

Генеральный Секретарь делает еженедельно краткое сообщение представителям в Совете Безопасности о вопросах, которые приняты Советом Безопасности к рассмотрению, и о стадии, достигнутой в рассмотрении этих вопросов.

#### Правило 12

Предварительная повестка дня каждого периодического заседания сообщается членам Совета не менее чем за двадцать один день до открытия заседания. Любое последующее изменение или дополнение предварительной повестки дня доводится до сведения членов Совета не менее чем за пять дней до заседания. Однако при срочных обстоятельствах Совет может дополнить повестку дня в любое время в течение периодического заседания.

Положения правила 7, параграф 1, и правила 9 применимы к периодическим заседаниям».

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Есть ли какие-либо замечания относительно этих правил?

**А. А. ГРОМЫКО** (Союз Советских Социалистических Республик): У меня есть единственное замечание, которое, как мне кажется, вызывает тем, что при перепечатке текста допущена ошибка. В правиле, в той форме, в какой оно представлено сейчас, сказано, что положения правила 7, параграф 1, и правила 9 применимы к периодическим заседаниям.

Мне кажется, что тут опущены слова «также и» к периодическим заседаниям, ибо по смыслу эти положения должны быть применимы и к непериодическим заседаниям и ко всем заседаниям Совета Безопасности.

**Г-н СТЕТТИНИУС** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я думаю, что мы все можем согласиться с нашим другом, представителем СССР, относительно добавления слов «также и».

Я хотел бы теперь же сделать одно замечание относительно правила 11. В нем содержатся слова «...matters of which the Security Council is

seized...» («...о вопросах, которые приняты Советом Безопасности к рассмотрению...»). Я думаю, что нашим юридическим экспертам вполне ясно значение слова seized (приняты... к рассмотрению), но, во избежание возможного недоразумения при переводе его на различные языки и для обеспечения полной уверенности в том, что члены Совета поймут это слово так же, как наш Комитет экспертов, я хотел бы сформулировать мою интерпретацию слов is seized (приняты... к рассмотрению) следующим образом: «...вопросы, которые были включены в повестку дня предыдущих заседаний и не были окончательно разрешены Советом Безопасности».

**А. А. ГРОМЫКО** (Союз Советских Социалистических Республик): Я не возражаю против смысла поправки г-на Стеттиниуса, но не исключено такое положение, когда тот или иной вопрос еще не рассматривался Советом Безопасности, а только должен быть рассмотрен. Надо предусмотреть такую формулу, которая давала бы возможность Генеральному Секретарю делать сообщения и о таких вопросах, которыми Совет Безопасности еще не занимался, но которые уже включены в повестку дня Совета Безопасности. Может быть г-н Стеттиниус сделает дополнительное разъяснение или, что еще лучше, может быть можно найти более короткую формулу и один глагол заменить другим глаголом, который бы более адекватно выражал смысл.

**Г-н СТЕТТИНИУС** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Боясь, что представитель СССР неправильно понял мое замечание. Я не предлагал поправки к рассматриваемому нами тексту. Я только предложил дать толкование слов is seized (приняты... к рассмотрению), чтобы они были нам вполне ясны и чтобы это толкование было занесено в протокол. Я надеюсь, что не придется менять формулировку, столь тщательно разработанную нашими экспертами в Лондоне, а теперь в Нью-Йорке, в течение многих недель.

**Г-н ван-КЛЕФФЕНС** (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Я не собирался предлагать поправки для разъяснения значения слов «приняты... к рассмотрению», так как они представляются вполне ясными. Но теперь, после замечаний представителей Соединенных Штатов и СССР относительно того, что значение этих слов не так ясно, как нам казалось, я готов согласиться с представителем СССР, что означенный перечень должен включать не только вопросы, внесенные в повестку дня, но также вопросы, представленные на рассмотрение Совета. Иначе говоря, мы должны знать, что именно государства-члены Организации хотят представить на наше рассмотрение.

Поэтому я продолжаю спрашивать себя, не лучше ли было бы просто сказать «вопросы, представленные Совету Безопасности».

**Г-н СТЕТТИНИУС** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я позволяю себе обратить внимание г-на ван-Клеффенса на то, что, по моему мнению, правило 6 дает полный ответ на затронутый им только что вопрос. Я думаю, что если бы он внимательно прочитал это

правило, он несомненно нашел бы в нем ответ на этот вопрос.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Я предлагаю обратиться за содействием к председателю Комитета экспертов.

Г-н ЛЯН (Председатель Комитета экспертов) (*говорит по-английски*): Замечания, которые я хотел бы сделать в связи с предложениями г-на Громыко и г-на ван-Клеффенса, по существу уже сделаны г-ном Стеттиниусом. Дело в том, что случаи, которые оба эти представителя имеют в виду, уже предусмотрены в правиле 6. Правило 11 касается исключительно вопросов, к рассмотрению которых Совет уже приступил. Иными словами, выражение «приняты... к рассмотрению» употреблено, чтобы избежать весьма неясного термина «повестка дня». Нам уже приходилось проводить различие между двумя видами повестки дня: повесткой дня какого-либо определенного заседания и повесткой дня Совета, которая остается в силе в течение некоторого времени. Именно этот второй вид имеется в виду в выражении «приняты... к рассмотрению».

Я полагаю, что Комитет экспертов не имеет в виду включения вопросов, еще не представленных на рассмотрение Совета, в вышеупомянутое краткое сообщение. Это уже предусмотрено в положениях правила 6, согласно которому Генеральный Секретарь должен уведомлять представителей в Совете Безопасности о представленных последнему вопросах.

Таким образом, чтобы оставить нетронутым правило 11 и принимая во внимание, что данный вопрос регулируется правилом 6, я хотел бы подтвердить мнение Комитета экспертов о сохранении настоящей редакции представленного нами текста.

Г-н ван-КЛЕФФЕНС (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Сказанное только что г-ном Ляном склоняет меня к надежде, что он всегда будет с нами, чтобы толковать правила процедуры. Выслушав то, что он сказал, я готов ничего не менять.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Имеются ли еще какие-либо замечания к правилам 6-12? Если замечаний нет, то я буду считать, что Совет желает утвердить правила 6-12 в их настоящем виде со включением или добавлением в правило 12, как предложил представитель СССР, слов «также и» после слова «применимы» и перед предлогом «к», так что вся фраза гласит: «Положения правила 7, параграф 1, и правила 9 применимы также и к периодическим заседаниям».

*Поправка СССР к правилу 12 принимается.*

*Ввиду отсутствия возражений, глава II (правила 6-12) принимается.*

Теперь мы обращаемся к рассмотрению главы III, о представительстве и полномочиях, содержащей правила 13-17. Прошу Помощника генерального секретаря огласить главу III.

А. А. СОБОЛЕВ (Помощник генерального секретаря по Департаменту Совета Безопасности) (*говорит по-английски*): Глава III документа S/29 гласит:

### «III. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

#### Правило 13

Каждый член Совета Безопасности представляется на заседаниях Совета одним аккредитованным представителем. Полномочия каждого представителя в Совете Безопасности представляются Генеральному Секретарю не менее чем за двадцать четыре часа до того, как он займет свое место в Совете Безопасности. Премьер-министр или министр иностранных дел каждого члена Совета Безопасности имеет право заседать в Совете Безопасности без представления полномочий.

#### Правило 14

Любой член Организации Объединенных Наций, не состоящий членом Совета Безопасности, или любое государство, не являющееся членом Организации Объединенных Наций, в случае приглашения их участвовать в заседании или в заседаниях Совета Безопасности, представляют полномочия представителя, назначенного этим государством с этой целью. Полномочия такого представителя представляются Генеральному Секретарю не менее чем за двадцать четыре часа до первого заседания, присутствовать на котором он приглашен.

#### Правило 15

Полномочия представителей в Совете Безопасности и любого представителя, назначенного в соответствии с правилом 14, проверяются Генеральным Секретарем, который представляет доклад Совету Безопасности для утверждения.

#### Правило 16

Впредь до утверждения полномочий представителя в Совете Безопасности в соответствии с правилом 15, такой представитель заседает временно с теми же правами, что и другие представители.

#### Правило 17

Любой представитель в Совете Безопасности, против полномочий которого были высказаны возражения в Совете Безопасности, продолжает заседать с теми же правами, что и другие представители, до тех пор пока Совет Безопасности не примет решения по этому вопросу».

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*): Я считаю, что Комитет экспертов прекрасно выполнил свою задачу, придав этим правилам достаточно гибкости, чтобы дать возможность приспособлять их к непредвиденным обстоятельствам. Но я думаю, что есть и другой критерий, а именно известная определенность правил. Между тем, что касается правила 13, мне кажется, что в нем не указывается, каковы должны быть минимальные полномочия или какого они должны быть характера. Генеральный Секретарь должен представлять доклад о полномочиях, но ему не дается никакого указания о том, в чем по существу эти полномочия должны заключаться.

Далее, несмотря на то, что все мы имеем в Совете постоянное представительство, некоторые из нас не имеют в нем постоянных представителей, и может случиться, что наши стра-

ны пожелают вдруг послать нового представителя по какому-либо особому случаю или для обсуждения определенного вопроса.

Поэтому я предлагаю Комитету обсудить вопрос о добавлении после слов «как он займет свое место в Совете Безопасности» слова «Полномочия могут быть в форме телеграммы, подписанной министром иностранных дел и подтвержденной письмом».

Это отсутствие определенности всех беспокоило в Лондоне; оно относилось не только к представительству в Совете Безопасности, но также и к Ассамблее. В чем заключаются полномочия? Я думаю, что добавление указанной фразы даст ясное понятие о том, каким минимальным требованиям должны отвечать полномочия.

Г-н СТЕТТИНИУС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): У меня есть тоже замечание относительно правила 13. Последняя фраза его гласит: «Премьер-министр или министр иностранных дел каждого члена Совета Безопасности имеет право заседать в Совете Безопасности без представления полномочий». Я предложил бы заменить слово «премьер-министр» словами «глава правительства», чтобы дать возможность президенту любой республики, состоящей членом Организации Объединенных Наций, заседать за этим столом.

Я хочу кстати добавить, что я вполне согласен с предложением представителя Австралии о предоставлении полномочий по телеграфу

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Вы имеете в виду главу правительства или главу государства?

Г-н СТЕТТИНИУС (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Главу правительства. Король есть глава государства.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Что касается добавления фразы, предложенной представителем Австралии, то я думаю, что тут играет роль вопрос времени. Телеграмма может быть подтверждена письмом, но письмо берет известное время. Надо учесть элемент времени. Письмо из Австралии, например, займет некоторое время.

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Не предусматривается ли этот вопрос правилом 16, которое гласит: «Впредь до утверждения полномочий представителя в Совете Безопасности в соответствии с правилом 15, такой представитель заседает временно, с теми же правами, что и другие представители». Таким образом, в промежуток времени между получением телеграммы и получением письменного ее подтверждения, представитель может заседать и выполнять свои обязанности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Это верно. Значит, если других замечаний нет, мы будем считать правила 13-17 принятыми со следующими изменениями. В конце второй фразы правила 13, после слов «в Совете Безопасности» будут добавлены следующие слова: «Полномочия могут быть в форме телеграммы, под-

писанной министром иностранных дел и подтвержденной письмом». Приемлемо ли это?

Затем в следующем предложении слово «премьер-министр» заменяется словами «глава правительства».

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Нельзя ли заменить слово «credential (полномочие)» словом «credentials (полномочия)»?

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Хорошо, «полномочия». Я просто огласил предложение представителя Австралии, как он его формулировал.

ХАССАН-паша (Египет) (*говорит по-английски*): Я думаю, что это правило в его настоящей редакции совершенно правильно. Нам трудно себе представить, что с юридической точки зрения допустимо говорить о полномочиях в форме телеграммы, так как это обычно принятая деталь. Я хочу сказать, что с точки зрения юридической я не вижу необходимости включать в указанное правило такую подробность.

Я думаю, что вопрос, поднятый нашим австралийским коллегой, предусматривается в других правилах, и не вижу необходимости включать это упоминание о телеграмме, поскольку такой порядок обычно принимался другими комитетами, а также в разного рода конвенциях или на международных конференциях, состоявшихся до сего времени. Я не думаю, чтобы включение этой фразы было действительно необходимо для придания полной ясности этому правилу. Кроме того, правила 15 и 16 вполне покрывают, по-моему, этот вопрос.

Стоит ли добавлять, что принимая во внимание современный прогресс, мы могли бы заявить, что полномочия могут быть переданы путем трансокеанской радиogramмы? И никто не знает, не произойдет ли завтра чего-либо, что еще больше облегчит передачу сообщений. Если упоминать об этом, то можно запутаться в деталях. Как я только что сказал, этот порядок обычно допускается и применяется повсюду на международных конференциях. Поэтому я думаю, что делегация Египта не склонна примкнуть к этой точке зрения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы выслушать по этому вопросу мнения остальных представителей, если они желают высказаться. Мне казалось, что мы фактически уже приняли предложения представителя Австралии.

А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик): Я не считаю этот вопрос очень важным, тем не менее хочу сделать одно замечание. Мне кажется, что можно было бы обойтись без упоминания какой-либо формулы полномочий, например, формулы, относительно которой сделал предложение представитель Австралии.

Дело состоит в том, что полномочия могут выдаваться представителям, скажем, в форме специального письма или в форме подписанной но-

ты, привезенной с собой представителем правительства-члена Объединенных Наций или не члена, как это предусмотрено в правиле 14.

Далее, эти полномочия могут выдаваться в специальной форме, заготовленной для этой цели, которую нельзя назвать ни нотой, ни письмом, ни телеграммой. Мне поэтому кажется, что не обязательно здесь упоминать о какой-либо определенной форме, а если уже упоминать об одной форме, то нужно упоминать и о других возможных формах. Это очень трудно сделать. Поэтому я думаю, что можно было бы не добавлять в текст, который был принят Комитетом экспертов, какого-либо предложения относительно определенной формы полномочий, а оставить текст таким, каким он был представлен Комитетом экспертов.

Г-н ЛАНГЕ (Польша) (*говорит по-английски*): Представители Египта и СССР, как мне кажется, совершенно правы, утверждая, что нет надобности специально упоминать какую-либо особую форму полномочий. Я думаю, что существует твердо установившаяся практика, определяющая вопрос о полномочиях на менее важных конференциях и всякого рода международных заседаниях; могут возникнуть сомнения по вопросу о полномочиях, но могут и не возникнуть, и я думаю, что всякие дальнейшие ограничения едва ли желательны.

Я хочу также заявить, что, по моему мнению, наши эксперты прекрасно выполнили свою работу, и на этом заседании мы не можем посвятить этим проблемам столько же времени и усилий, сколько они на них потратили. Поэтому мы должны быть осторожны, чтобы не испортить работы наших экспертов.

Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (*говорит по-английски*): Я предполагал, что, со своим точным юридическим укладом ума, представитель Египта был бы первым, кто поддержит мое предложение о необходимости внесения некоторого элемента определенности. Различные упомянутые им органы и организации и даже Ассамблея установили определенную форму полномочий и дали указания относительно их подписания, а мы оставляем этот вопрос в воздухе.

Я должен заявить в ответ на замечания двух последних ораторов, что я не пытался установить особого вида полномочий. Все, к чему я стремился, это указать на тот минимум полномочий, который был приемлем для Совета и мог бы служить руководством для Генерального Секретаря. Но если представители думают, что можно оставить этот вопрос в воздухе, ничего не определив, в надежде что об этом позаботится будущий прогресс науки, то я не возражаю и готов взять мое предложение обратно.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ввиду того что представитель Австралии готов снять свою поправку, единственным изменением, принятым в главе III, о представительстве и полномочиях, является замена в начале последней фразы правила 13 слова «премьер-министр» словами «глава правительства», и тогда окончательная редакция этого правила будет: «Глава правительства или министр иностран-

ных дел каждого члена Совета Безопасности имеет право заседать в Совете Безопасности без представления полномочий».

*Глава III, с вышеуказанной поправкой к правилу 13, принимается.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прошу теперь Помощника генерального секретаря огласить главу IV.

А. А. СОБОЛЕВ (Помощник генерального секретаря по Департаменту Совета Безопасности) (*говорит по-английски*): Глава IV документа S/29 гласит:

#### «IV. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВОВАНИЕ

##### *Правило 18*

Председательство в Совете Безопасности осуществляется членами Совета Безопасности поочередно в английском алфавитном порядке наименования стран. Каждый Председатель состоит в этой должности в течение одного календарного месяца.

##### *Правило 19.*

Председатель Совета Безопасности председательствует на его заседаниях и по полномочию Совета представляет его в качестве органа Объединенных Наций».

ХАССАН-паша (Египет) (*говорит по-английски*): Я хотел бы получить разъяснение по последней части правила 19, которое гласит: «Председатель Совета Безопасности председательствует на его заседаниях и по полномочию Совета представляет его в качестве органа Объединенных Наций».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Угодно ли председателю Комитета экспертов дать это объяснение?

Г-н ЛЯН (Председатель Комитета экспертов) (*говорит по-английски*): Последняя часть правила 19 представляется мне вполне ясной. Она означает, что Председатель может, с согласия Совета Безопасности действовать в качестве представителя Совета Безопасности как органа Объединенных Наций.

В статье 7 главы III Устава, озаглавленной «Органы», сказано следующее: «В качестве главных органов Организации Объединенных Наций учреждаются: Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности» и т. д. Таким образом, Совет Безопасности действует в качестве органа Объединенных Наций и, согласно рассматриваемому правилу процедуры, Председатель Совета уполномочивается представлять Совет Безопасности в качестве органа Объединенных Наций. Я не думаю, чтобы эту фразу можно было истолковать как-нибудь иначе.

*Глава IV принимается.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я попрошу теперь Помощника генерального секретаря огласить главу V.

А. А. СОБОЛЕВ (Помощник генерального секретаря по Департаменту Совета Безопасности) (*говорит по-английски*): Глава V документа S/29 гласит:

**«V. СЕКРЕТАРИАТ****Правило 20**

Генеральный Секретарь действует в этом качестве на всех заседаниях Совета Безопасности. Генеральный Секретарь может уполномочивать своего представителя действовать вместо него на заседаниях Совета Безопасности.

**Правило 21**

Генеральный Секретарь предоставляет служебный персонал, требующийся Совету Безопасности. Этот персонал составляет часть Секретариата.

**Правило 22**

Генеральный Секретарь уведомляет представителей о заседаниях Совета Безопасности, его комитетов и комиссий.

**Правило 23**

Генеральный Секретарь несет ответственность за подготовку документов, требующихся Совету Безопасности и, за исключением срочных обстоятельств, рассылает их не менее чем за сорок восемь часов до заседания, на котором они должны рассматриваться.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Я хотел бы выслушать замечания членов Совета относительно этой главы. Если замечаний нет, то я буду считать, что Совет согласен утвердить правила 20-23.

*Глава V утверждается.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Кроме этих глав, есть еще приложение, озаглавленное «Приложение А», в котором содержится временная процедура, применяемая к сообщениям, поступающим от неправительственных учреждений и из других источников. Я попрошу Помощника генерального секретаря его огласить.

**А. А. СОБОЛЕВ (Помощник генерального секретаря по Департаменту Совета Безопасности) (говорит по-английски):** Приложение А документа S/29 гласит:

**«ПРИЛОЖЕНИЕ А**

*Временная процедура, применяемая к сообщениям, поступающим из неправительственных источников*

Комитет экспертов Совета Безопасности рекомендует следующую временную процедуру, которая должна применяться в отношении сообщений, поступающих от частных лиц и неправительственных учреждений и касающихся вопросов, принятых Советом Безопасности к рассмотрению.

А. Список всех сообщений, поступающих от частных лиц и неправительственных учреждений относительно вопросов, принятых Советом Безопасности к рассмотрению, рассылается всем представителям в Совете Безопасности.

В. По просьбе любого представителя в Совете Безопасности Секретариат выдает ему копию любого сообщения, содержащегося в этом списке.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Приемлемы ли эти предложения для Совета Безопасности? Я думаю, что Секретариат желал бы иметь кое-какие директивы относительно того, как поступать с сообщениями из неправительственных источников. В качестве председателя я получил довольно много сообщений от частных лиц и неофициальных организаций и передал их Секретариату. Я не знаю, как с ними поступил Секретариат. Какие-то руководящие правила были бы несомненно полезны для Секретариата.

**Полковник ХОДЖСОН (Австралия) (говорит по-английски):** На этот раз я становлюсь на сторону Секретариата и, если его опыт можно сравнить с моим, то не десятки, а сотни сообщений поступают от частных лиц. Я думаю, что Секретариату можно предоставить известную свободу действий.

Таким образом мои замечания сводятся к следующему: во-первых, должен быть составлен перечень всех важных сообщений; во-вторых, должно быть известное указание на предмет сообщения и на лицо или организацию, от которых данное сообщение исходит. Этот перечень мало нам поможет, если в нем не будет указано, о чем речь.

Мое третье замечание касается предложенного текста: «Список всех сообщений рассылается всем представителям в Совете Безопасности». Когда? Каждый час? Что касается меня, то я их получаю каждый час. Ежедневно или периодически? Я думаю, что для Секретариата это правило недостаточно точно.

**Г-н ЛЯН (Председатель Комитета экспертов) (говорит по-английски):** Разрешите доложить, что эти правила пространно обсуждались в Лондоне, и Комитет экспертов на своих заседаниях в Нью-Йорке не нашел оснований для изменения проекта, принятого в Лондоне.

Что касается правила А, то предлагается, чтобы рассылались только списки сообщений от частных лиц и неправительственных учреждений относительно вопросов, принятых Советом Безопасности к рассмотрению. Я подчеркиваю слова «относительно вопросов, принятых Советом Безопасности к рассмотрению». Если применить устаревшее выражение, то эти слова были бы равносильны выражению «находящихся на повестке дня Совета Безопасности», а мы только что решили, что не следует продолжать пользоваться выражением «на повестке дня Совета Безопасности».

Это значительно сокращает число сообщений, которые должны войти в список. Тот или иной представитель в Совете может получить тысячи документов по разным вопросам, но согласно обсуждаемому правилу Секретариату поручается составить список только тех сообщений, которые касаются вопросов, принятых Советом Безопасности к рассмотрению.

Мы также приняли к сведению, что многие сообщения совершенно вздорны и они, разумеется, не будут вообще разбираться. Секретариату предоставляется также право указывать по своему усмотрению, какой характер имеют посту-

пившие сообщения. Комитет экспертов не считал нужным давать Секретариату определенные указания относительно того, как резюмировать содержание каждого сообщения. Мы сознаем, с какими трудностями сталкивается Секретариат, и мы попытались предложить практический способ разрешения этой проблемы.

Мы вполне уверены, что предложенные правила осуществимы. Они дают представителям в Совете возможность выбирать из массы этих сообщений те из них, с которыми они хотят лучше ознакомиться. Мы также снимаем с Секретариата бремя, возлагаемое на него в связи с рассмотрением тысяч или даже десятков тысяч таких документов, как брошюры, фотографии и др.

Я мог бы также добавить, что эти правила были приняты в Лондоне после длительного обсуждения, причем не было известно, что подобные правила были в свое время приняты Советом Лиги Наций. Нет существенной разницы между правилами, принятыми по этому вопросу Советом Лиги Наций, и теми, о которых мы договорились после двух или трех заседаний в Лондоне и одного заседания в Нью-Йорке.

*Приложение А утверждается.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Я полагаю, что Совету угодно, чтобы я выразил благодарность председателю Комитета экспертов и самому Комитету за их усердие. Насколько мне известно, с 20 марта Комитет имел в Нью-Йорке не меньше шестнадцати заседаний. Только благодаря своей упорной работе Комитет оказался в состоянии представить эти рекомендации относительно временных правил процедуры, которые Совет принял на этом заседании.

Этим мы исчерпали единственный вопрос, стоявший на повестке дня сегодняшнего заседания. Я не знаю, желает ли кто-либо из представителей высказать какую-либо мысль или какие-либо соображения по тому или иному вопросу, который он хотел бы представить Совету или же по поводу срока будущего заседания.

**А. А. ГРОМЫКО (Союз Советских Социалистических Республик):** Я думаю, что Комитет экспертов выполнил весьма полезную работу и я хочу выразить — думаю, что все члены Совета Безопасности со мной согласятся — признательность членам Комитета экспертов за проделанную работу. Но я хочу также высказать пожелание, чтобы они завершили остающуюся работу, т. е. подготовили текст тех правил процедуры, по которым такой текст еще не подготовлен, в возможно ближайшее время.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Имеются ли у кого-либо из представителей другие замечания? Имеются ли предложения относительно срока следующего заседания? Уведомление о следующем заседании будет разослано Генеральным Секретарем.

**Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски):** Желает ли Председатель внести предложение относительно даты следующего заседания?

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Что касается меня, у меня предложений нет. Жду, что скажут представители.

**Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски):** Имеются ли у нас еще другие нерассмотренные вопросы? Я полагаю, что пройдет некоторое время, прежде чем Комитет экспертов сможет представить нам дальнейший доклад.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Кажется от представителя СССР<sup>43</sup> и от представителя Ирана<sup>44</sup> поступили два важных сообщения; поступило также два сообщения от представителя Польши<sup>45</sup>. Таким образом, Секретариат раздал только что четыре документа. Согласно временным правилам процедуры мы должны быть уведомлены за три дня до того, как можем приступить к их обсуждению, но разумеется, если члены Совета желают, мы можем собраться и до истечения трехдневного срока.

Как мне известно, Совет собирается посетить в пятницу Гайд-Парк.

**Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски):** Я хотел бы, чтобы затронутый мною вопрос был всем ясен. Если бы, например, Совет пожелал рассмотреть письмо представителя СССР, то должен ли он включить его официально в повестку дня или же это письмо уже считается включенным в повестку дня, коль скоро оно касается вопроса, уже стоящего на повестке дня Совета? Я задаю этот вопрос, так как, если это письмо должно быть включено в повестку дня как новый вопрос, вероятно на основании правила 8, и если мы будем строго придерживаться этого правила, то не сможем обсуждать это письмо в течение по крайней мере трех дней. Мне не совсем ясно, как обстоит дело, — должны ли мы официально включить упомянутое письмо в повестку дня Совета или же оно уже считается включенным в нее, поскольку в нем трактуется вопрос, который значится в повестке дня.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):** Мой личный взгляд тот, что в письме представителя СССР и в письме представителя Ирана трактуется вопрос, уже включенный в повестку дня Совета, а вопрос, затронутый в письме представителя Польши — это новый вопрос, о котором должно быть сообщено за три дня до заседания; но я не возражаю против внесения поправки в мое толкование.

**Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски):** Должен сказать, что вопрос этот не ясен мне самому. Я считаю, что правила процедуры должны быть нам всем вполне ясны и что мы должны их соблюдать.

Правило 8 говорит, что «Предварительная повестка дня заседания сообщается Генеральным Секретарем представителям в Совете Безопасности».

<sup>43</sup> См. Официальные отчеты, Совет Безопасности, первый год, первая серия, Дополнение № 2, приложение 2е.

<sup>44</sup> Там же, приложение 2г.

<sup>45</sup> Там же, приложения 3а и 3б.

сти не менее чем за три дня до заседания...» Я полагал, что предварительная повестка дня представляет собой программу дня или заседания. В таком случае казалось бы, что составление и утверждение теперь же повестки дня нашего следующего заседания означает, что это заседание не может состояться до истечения трех дней; впрочем я может быть и не прав.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Но заключительное положение правила 8 гласит: «...но при срочных обстоятельствах она может быть сообщена одновременно с извещением о заседании». Я думаю, что решение этого вопроса предоставляется на усмотрение Председателя или Генерального Секретаря, но я хотел бы ознакомиться с мнением членов Совета.

**Г-н СТЕТТИНИУС** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): На запрос Председателя о мнении Совета относительно срока следующего заседания, я хочу указать, что я готов выступить от имени Соединенных Штатов по затронутым пунктам в любое время — сейчас, завтра или через три дня.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Если члены Совета не возражают, я созываю следующее заседание на завтра в 3 часа дня. Согласны ли все с этим?

**Г-н БОННЭ** (Франция) (*говорит по-французски*): Ввиду того что повестка дня не была составлена за три дня до заседания, я полагаю, что речь идет о заседании срочном.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Имеется в виду не срочное заседание, а скорее просто заседание по срочным вопросам.

**Г-н БОННЭ** (Франция) (*говорит по-французски*): Я считаю, что можно созывать срочное заседание только, когда речь идет действительно о срочном вопросе. Председатель заявил нам, что он нас созывает. Этого мне достаточно. Я буду ждать его извещения. Но я не хочу навязывать ему мой взгляд и подчинюсь решению Совета.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Какого же мнения придерживается Совет?

**Г-н ВЕЛЛОЗО** (Бразилия) (*говорит по-французски*): Я согласен с представителем Франции. Первое предложение Председателя было наиболее приемлемым.

**Сэр Александр КАДОГАН** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я поднял обсуждаемый вопрос только потому, что если мы будем продолжать устанавливать правила, то должны стараться не нарушать их, как только

они установлены. Конечно, в конце правила 8 содержится оговорка, что предварительная повестка дня может быть сообщена одновременно с извещением о заседании, если речь идет о срочных обстоятельствах. Но мы во всяком случае должны соблюдать правила.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Я считаю сообщения представителя СССР и представителя Ирана, касающиеся резолюции Совета, принятой на нашем последнем заседании, достаточно важными для скорого созыва заседания, но у меня нет твердого мнения по этому вопросу.

Дело в том, что когда г-н Громыко прислал мне в воскресенье свое письмо, он просил меня зачитать его на сегодняшнем заседании. Но после этого Секретариат разослал это письмо, и оно было даже напечатано во всех газетах. Таким образом, г-н Громыко не считает, быть может, что это письмо относится к категории срочных сообщений.

Если г-н Громыко не настаивает на скором созыве заседания для рассмотрения его письма и если большинство членов Совета не желают собраться раньше следующей пятницы, то это даст нам требуемые три дня, но, как я уже заявил, в этот день мы будем заняты другим. Таким образом нам придется отложить рассмотрение вопроса, затронутого в письме г-на Громыко и в письме представителя Ирана, до следующей недели.

Поэтому я и хотел знать мнение Совета, но вы не особенно помогли мне в установлении срока нашего следующего заседания.

**А. А. ГРОМЫКО** (Союз Советских Социалистических Республик): Я согласен, чтобы вопрос, поднятый в моем письме, рассматривался тогда, когда Совет Безопасности считает удобным его рассматривать. Если Совет Безопасности считает, что пятница является подходящим днем, я готов согласиться; если он считает, что суббота хороший день, готов согласиться на субботу. Если будет предложен какой-либо другой день, я готов согласиться и на него.

**ХАССАН-паша** (Египет) (*говорит по-английски*): Так как некоторые представители будут заняты в пятницу, разрешите мне предложить созвать заседание на субботу в 10 ч. утра, или, если Председатель предпочитает, в 11 ч. утра.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-английски*): Я предлагаю остаться при моем первоначальном решении и предоставить установление срока следующего заседания Генеральному Секретарю.

*Заседание закрывается в 5 ч. 45 м. вечера.*